

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,  
DU COMMERCE EXTÉRIEUR  
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 81 — 2161

1. Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République française, la République d'Irlande, la République italienne, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (États Membres des Communautés européennes) et la République hellénique, relatif à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté économique européenne et à la Communauté européenne de l'Énergie atomique;
2. Décision du Conseil des Communautés européennes du 24 mai 1979 relative à l'adhésion de la République hellénique à la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier;
3. Acte relatif aux conditions d'adhésion de la République hellénique et aux adaptations des Traités, Annexes numérotées I à XII et Protocoles numérotés 1 à 7;
4. Acte final auquel sont annexées huit déclarations communes, deux déclarations de la République fédérale d'Allemagne, deux déclarations des Communautés économiques européennes et une déclaration de la République hellénique,

Fait à Athènes le 28 mai 1979 (1). — Avis

Les corrections suivantes doivent être apportées au texte du Traité publié au *Moniteur belge* du 30 août 1980 :

a) A la page 9980, il y a lieu de remplacer dans le texte allemand les premières lignes de l'article 41, § 2, comme suit :

« Die Kommission erlässt Vorschriften, die ab. 1. Januar 1981 auf den innergemeinschaftlichen Handel mit Waren anzuwenden ist. »

b) A la page 9982, il y a lieu de remplacer dans le texte néerlandais, français et allemand, les premières lignes de l'article 43, § 5, 1er alinéa, comme suit :

« Onmiddellijk na de toetreding schaft de Helleense Republiek alle heffingen van gelijke werking als douanerechten andere dan die bedoeld in de leden 1, 2 en 3 af voor. »

« La République hellénique supprime, dès l'adhésion, toutes taxes d'effet équivalent à des droits de douanes, autres que celles prévues aux paragraphes 1, 2 et 3, pour les produits. »

« Die Republik Griechenland schafft bei Waren der Verordnung (EWG) Nr. 1059/69 alle Abgaben mit gleicher Wirkung wie Zölle mit Ausnahme der in den Absätzen 1, 2. »

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 81 — 2162

29 OCTOBRE 1981. — Arrêté royal relatif à l'agrément des entreprises de fabrication, d'importation ou de conditionnement de produits phytopharmaceutiques

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, notamment l'article 2, § 1er, alinéa 1er, 4° et 5° et les articles 6 et 10, alinéas 1er et 2;

Vu l'arrêté royal du 5 juin 1975 relatif à la conservation, au commerce et à l'utilisation des pesticides et des produits phytopharmaceutiques, modifié par les arrêtés royaux des 22 octobre 1976 et 23 mars 1977;

(1) Voir *Moniteur belge* du 30 août 1980 et 5 mars 1981.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 81 — 2161

1. Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek, de Ierse Republiek, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (Lid-Statens der Europese Gemeenschappen) en de Helleense Republiek, betreffende de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie;
2. Besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 24 mei 1979 inzake de toetreding van de Helleense Republiek tot de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal;
3. Akte betreffende de voorwaarden voor de toetreding van de Helleense Republiek en de aanpassing der Verdragen, Bijlagen genummerd I tot XII en Protocolen genummerd 1 tot 7;
4. Slotakte waar bijgevoegd zijn acht gemeenschappelijke verklaringen, twee verklaringen van de Bondsrepubliek Duitsland, twee verklaringen van de Europese Economische Gemeenschap en een verklaring van de Helleense Republiek,

Opgemaakt te Athene op 28 mei 1979 (1). — Bericht

De volgende verbeteringen moeten worden aangebracht aan de tekst van het Verdrag gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 1980 :

a) Op bladzijde 9980 dienen in de Duitse tekst de eerste lijnen van artikel 41, § 2 te worden vervangen als volgt :

« Die Kommission erlässt Vorschriften, die ab. 1. Januar 1981 auf den innergemeinschaftlichen Handel mit Waren anzuwenden ist. »

b) Op bladzijde 9982 dienen de eerste lijnen van artikel 43, § 5, 1e alinea in de Nederlandse, de Franse en de Duitse tekst te worden vervangen als volgt :

« Onmiddellijk na de toetreding schaft de Helleense Republiek alle heffingen van gelijke werking als douanerechten andere dan die bedoeld in de leden 1, 2 en 3 af voor. »

« La République hellénique supprime, dès l'adhésion, toutes taxes d'effet équivalent à des droits de douane, autres que celles prévues aux paragraphes 1, 2 et 3, pour les produits. »

« Die Republik Griechenland schafft bei Waren der Verordnung (EWG) Nr. 1059/69 alle Abgaben mit gleicher Wirkung wie Zölle mit Ausnahme der in den Absätzen 1, 2. »

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 81 — 2162

29 OKTOBER 1981. — Koninklijk besluit betreffende de erkenning van ondernemingen die fytofarmaceutische producten vervaardigen, invoeren of voorverpakken

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, inzonderheid op artikel 2, § 1, eerste lid, 4° en 5° en op de artikelen 6 en 10, eerste en tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juni 1975 betreffende het bewaren, het verkopen en het gebruiken van bestrijdingsmiddelen en fytofarmaceutische producten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 oktober 1976 en 23 maart 1977;

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 1980 en 5 maart 1981.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Toute personne physique ou morale qui fabrique, ou conditionne des produits phytopharmaceutiques doit être au préalable agréée à cette fin par le Ministre de l'Agriculture. Par fabrication, on entend également la transformation, la préparation et la formulation de ces produits.

**Art. 2.** Pour obtenir et conserver l'agrément, les personnes visées à l'article 1er doivent :

1° disposer des locaux appropriés nécessaires à la fabrication, au conditionnement et à l'entreposage des produits;

2° tenir une comptabilité régulière et un inventaire permanent des produits importés, fabriqués et conditionnés;

3° communiquer aux autorités compétentes tous renseignements et informations que celles-ci jugent nécessaires en vue de contrôler le respect des dispositions du présent arrêté et des arrêtés relatifs aux produits phytopharmaceutiques.

**Art. 3.** Les fabricants et importateurs de produits phytopharmaceutiques doivent en outre déclarer chaque semestre au Ministère de l'Agriculture, et ce à partir du 1er juillet 1981, la quantité en poids ou en volume des produits phytopharmaceutiques qu'ils fabriquent, importent, vendent et détiennent ainsi que mes matières actives que ces produits contiennent.

La déclaration doit être faite à l'aide d'un formulaire, dont le modèle est annexé au présent arrêté; elle doit être transmise dans le mois qui suit la fin de chaque semestre.

Cette obligation s'applique également à toute personne physique ou morale dont le(s) produit(s) agréé(s) seraient fabriqués, importés ou conditionnés par des tiers.

**Art. 4.** La demande d'agrément doit être introduite en double exemplaire auprès du Ministère de l'Agriculture, Administration des Services Economiques, Service de l'Inspection des Matières Premières et cela pour chaque siège d'exploitation.

Lorsque la demande est introduite par une personne morale, les statuts et la composition du Conseil d'administration doivent être annexés à la demande. Toute modification doit être communiquée sans délai.

**Art. 5.** L'agrément est personnelle et incessible.

**Art. 6.** L'agrément est refusé ou retiré lorsqu'il n'est pas satisfait aux conditions déterminées par le présent arrêté et dans les cas prévus à l'article 10, alinéas 1er et 2 de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage.

**Art. 7.** Les fonctionnaires du Service de l'Inspection des Matières Premières et du Service des végétaux sont spécialement appelés à veiller à l'application du présent arrêté.

**Art. 8.** Sous réserve des dispositions de l'article 9, la demande d'agrément des entreprises qui exercent déjà leur activité à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté doit être introduite dans le mois de cette date.

**Art. 9.** Les agréments des personnes physiques ou morales qui fabriquent ou importent des produits phytopharmaceutiques, accordés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté restent valables.

**Art. 10.** L'arrêté royal du 16 décembre 1977 relatif à l'agrément des entreprises de fabrication ou d'importation de produits phytopharmaceutiques est abrogé.

**Art. 11.** Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 octobre 1981.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Agriculture,  
**A. LAVENS**

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Ieder natuurlijk of rechtspersoon die fytofarmaceutische produkten vervaardigt, invoert of voorverpakt, moet daartoe door de Minister van Landbouw vooraf erkend zijn. Door vervaardiging wordt eveneens verstaan de verwerking, de bereiding en de samenstelling van die produkten.

**Art. 2.** De in artikel 1 bedoelde personen die de erkenning, willen verkrijgen en behouden, moeten :

1° over de passende bedrijfslokalen beschikken die nodig zijn om de produkten te vervaardigen, voor te verpakken en op te slaan;

2° een regelmatige boekhouding voeren en een bestendige inventaris van de ingevoerde, vervaardigde en voorverpakte produkten bijhouden;

3° aan de gemachtigde overheidspersonen alle inlichtingen en bescheiden verstrekken die zij nodig achten om de controle te verrichten over de naleving van de bepalingen van dit besluit en de besluiten betreffende de fytofarmaceutische produkten.

**Art. 3.** De fabrikanten en invoerders van fytofarmaceutische produkten moeten bovendien elke semester, vanaf 1 juli 1981, aangifte doen aan het Ministerie van Landbouw van de hoeveelheid in gewicht of in volume van de fytofarmaceutische produkten die zij vervaardigen, invoeren, verkopen en bewaren, alsmede van de werkzame stoffen die deze produkten bevatten.

Deze aangifte dient opgemaakt bij middel van een formulier waarvan het model gehecht is aan dit besluit; het moet medegedeeld worden binnen de maand volgend op het einde van elke semester.

Deze verplichting geldt eveneens voor elke natuurlijke of rechtspersoon wiens erkend(e) produkt(en) door derden vervaardigd, ingevoerd of voorverpakt zijn.

**Art. 4.** De aanvraag tot erkenning moet worden ingediend voor elk bedrijfszetel in tweevoud bij het Ministerie van Landbouw, Bestuur der Economische Diensten, van de Inspectie van de Grondstoffen.

Wanneer de aanvraag uitgaat van een rechtspersoon, moeten de statuten en de samenstelling van de raad van beheer bij de aanvraag worden gevoegd. Elke wijziging ervan wordt zonder verwijl medegedeeld.

**Art. 5.** De erkenning is persoonlijk en niet overdraagbaar.

**Art. 6.** De erkenning wordt geweigerd of ingetrokken wanneer aan de bij dit besluit gestelde voorwaarden niet is voldaan en in de gevallen bepaald in artikel 10, eerste en tweede lid van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt.

**Art. 7.** De ambtenaren van de Dienst van de Inspectie van de Grondstoffen en van de Dienst voor plantenbescherming zijn in het bijzonder gelast te waken over de uitvoering van dit besluit.

**Art. 8.** Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 9, moet voor de ondernemingen die in werking zijn bij de inwerkingtreding van dit besluit de aanvraag ingediend worden binnen de maand na die inwerkingtreding.

**Art. 9.** De erkenningen van de natuurlijke of rechtspersonen die fytofarmaceutische produkten vervaardigen of invoeren, afgeleverd vóór het inwerkintreden van dit besluit blijven geldig.

**Art. 10.** Het koninklijk besluit van 16 december 1977 betreffende de erkenning van bedrijven die fytofarmaceutische produkten voortbrengen of invoeren, wordt opgeheven.

**Art. 11.** Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 oktober 1981.

**BOUDEWIJN**

Van Koningwege :  
De Minister van Landbouw,  
**A. LAVENS**



Relevé semestriel portant sur la fabrication, l'importation, la vente et la détention de produits phytopharmaceutiques

NOM ET ADRESSE DE LA FIRME :

ANNEE : 19...  
SEMESTRE : 1 ou 2

N° d'agrégation	DENOMINATION DU PRODUIT (1)	MATIERE ACTIVE ET SA TENEUR (2)	QUANTITE(S) EN UNITE DE POIDS OU DE VOLUME (3)					Détection en fin de période
			Fabriqués(s) (5)	Importées(s)	Vendu(s) (4)		Conditionnées(s) à façon(s)	
					Produit(s)	Mat. act.		

Fait à ..... le .....  
Certifié sincère et complet,  
(Signature)

La signature est suivie de l'indication du nom et de la qualité du signataire.

Bijlage

Semestriële aangifte betreffende de vervaardiging, de invoer, de verkoop en het bezit van fytofarmaceutische produkten

NAAM EN ADRES VAN DE FIRMA :

JAAR : 19...  
SEMESTER : 1 of 2

Erkenningsnummer van het produkt	HANDELSBENAMING (1)	WERKZAAM BESTANDEDEEL EN INHOUD (2)	HOEVELIHEDEN IN EENHEDEN VAN GEWICHT OF VOLUME (3)							
			Vervaardigd (5)	Ingevoerd	Verkocht (4) Produkt	Verkocht (4) Werkzame stof	Tegen loon voorverpakt	Bezit op einde termijn		

Gedaan te ..... de .....

Voor echt en volledig verklaard,

(handteekeningen)

De handteekeningen worden gevolgd door de aanduiding van de naam en de hoedanigheid van de ondertekenaars.

1) Indiquer par ordre numérique des agrégations, les produits importés ou fabriqués.

Lorsque les produits pour lesquels vous détenez une agrégation sont importés par un distributeur, mentionnez le nom et l'adresse de celui-ci en regard de chaque produit.

Lorsque les produits pour lesquels vous détenez une agrégation sont fabriqués ou conditionnés à façon, indiquez séparément les quantités correspondantes avec le nom et l'adresse du fabricant ou conditionneur à façon en regard de chacune d'elle.

2) Indiquer les matières actives par le nom commun reconnu par l'organisation internationale pour la standardisation (ISO).

3) Les quantités seront exprimées en kg ou tonnes pour les produits solides, pâteux, gazeux ou liquides sous pression, y compris les aérosols et en litres ou hectolitres pour les produits liquides; indiquer ces quantités pour chaque produit séparément en regard du numéro d'agrégation.

4) Indiquer séparément les quantités de produits vendues en Belgique et les quantités correspondantes en matières actives de ces produits.

5) Se référer à la définition de l'article 1. du présent arrêté et indiquer séparément les quantités « conditionnées à façon ».

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 29 octobre 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

A. LAVENS

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA CULTURE NEERLANDAISE

F. 81 — 2163

23 OCTOBRE 1981. — Arrêté royal. — « Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België ». — Modifications aux règlements organiques

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 mai 1947 accordant la personnalité civile à la « Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België »;

Vu l'arrêté royal du 16 mars 1938 portant fondation d'une « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België »;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1939 portant règlement général de cette Académie;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Éducation nationale et de Notre Ministre, Adjoint à l'Éducation nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 6 de l'arrêté royal du 16 mars 1938 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. Pour devenir membre effectif ou correspondant, il faut être de nationalité belge et être auteur d'ouvrages importants relatifs aux travaux d'une des Classes. A sa demande et pour des motifs valables, le membre effectif peut être nommé membre honoraire pour sa Classe. Dans ce cas, un siège de membre effectif devient vacant. Les membres honoraires gardent tous les droits et prérogatives qui leur avaient été accordés en tant que membres effectifs. Toutefois, ils ne peuvent plus faire partie du bureau.

Le membre effectif qui atteint l'âge de 75 ans, devient membre honoraire. Dans ce cas, un siège de membre effectif devient vacant.

Le membre correspondant qui atteint l'âge de 75 ans, devient membre correspondant honoraire. Dans ce cas, un siège de membre correspondant devient vacant.

Néanmoins, les deuxième et troisième alinéas du présent article ne sont pas applicables aux membres effectifs et correspondants nommés avant le 1er janvier 1977. »

1) De ingevoerd<sup>a</sup> of vervaardigde produkten aangeven volgens orde van hun erkenningsnummer.

Wanneer de produkten waarvoor U een erkenning bezit, ingevoerd worden door een verdeler, de naam en het adres hiervan aangeven tegenover elk produkt.

Wanneer de produkten waarvoor U een erkenning bezit, tegen loon vervaardigd of voorverpakt worden, afzonderlijk de overeenkomende hoeveelheden aanduiden met naam en adres van de fabrikant of voorverpakker tegenover elke hoeveelheid.

2) De werkzame bestanddelen aanduiden met de gemeenschappelijke naam die erkend is door de Internationale organisatie voor standardisatie (ISO).

3) De hoeveelheden uitdrukken in kg of ton voor de vaste produkten of vloeistoffen onder druk, aerosols inbegrepen en in liter of hectoliter voor de vloeibare produkten; deze hoeveelheden voor ieder afzonderlijk produkt tegenover het erkenningsnummer aangeven.

4) Afzonderlijk de hoeveelheden produkt aangeven die in België verkocht zijn en de overeenstemmende hoeveelheden werkzame stof van deze produkten.

5) De bepaling van artikel 1. van dit besluit in acht nemen en afzonderlijk de hoeveelheden aangeven die « tegen loon voorverpakt zijn ».

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 29 oktober 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

A. LAVENS

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING  
EN NEDERLANDSE CULTUUR

N. 81 — 2163

23 OKTOBER 1981. — Koninklijk besluit. — Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België. — Wijzigingen van de organieke reglementen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 27 mei 1947 houdende toekenning van rechtspersoonlijkheid aan de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 maart 1938 betreffende de oprichting van een Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1939 tot vaststelling van het Algemeen Reglement dezer Academie;

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding en van Onze Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 6 van het koninklijk besluit van 16 maart 1938 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 6. Om werkend lid of corresponderend lid te worden moet men de Belgische nationaliteit bezitten en belangrijke bijdragen op het werkgebied van een der Klassen geleverd hebben. Een werkend lid kan op zijn verzoek en om gegronde redenen door zijn Klasse tot erelid worden benoemd. In dit geval komt een plaats van werkend lid vrij. De ereliden behouden al de rechten en prerogatieven die hen als werkend lid werden toegekend. Zij kunnen evenwel geen deel van het bestuur uitmaken.

Het werkend lid dat de leeftijd van 75 jaar bereikt, wordt erelid. In dit geval komt een plaats van werkend lid vrij.

Het corresponderend lid dat de leeftijd van 75 jaar bereikt, wordt ere-corresponderend lid. In dit geval komt een plaats van corresponderend lid vrij.

Het tweede en het derde lid van dit artikel zijn evenwel niet van toepassing op de werkende en corresponderende leden die vóór 1 januari 1977 werden benoemd. »